# PARLAMENT EUROPEJSKI

*2004* *2009*

*Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych*

LIBE_PV(2006)0612_1

**PROTOKÓŁ**
Posiedzenie w dniu 12 czerwca 2006 r., w godz. 21.00 – 22.30
STRASBURG

Przewodniczący obradom Jean-Marie Cavada otworzył posiedzenie o godz. 21.00 w poniedziałek, dnia 12 czerwca 2006 r.

**1. Przyjęcie projektu porządku dziennego** LIBE_PV(2006)0612_1

Porządek dnia został przyjęty z następującymi zmianami:

- Punkty 4 i 5 (Agencja Praw Podstawowych) rozpatrzone zostaną wraz z pkt. 3.
- Punkt 6 przeniesiony został na posiedzenie w dniach 19-20 czerwca w Brukseli.

**2. Komunikaty przewodniczącego**

Przewodniczący poinformował członków komisji, że trzy posiedzenia informacyjne zostaną zorganizowane w kolejnym tygodniu:

- 21 czerwca w godz. 9.00 - 12.30: posiedzenie w sprawie wymiany informacji pochodzących z rejestru skazanych

- 22 czerwca w godz. 9.00 - 12.30: seminarium z udziałem parlamentów krajowych w sprawie Konwencji z Prüm

- 22 czerwca w godz. 14.30. - 17.00: posiedzenie z udziałem parlamentów krajowych w sprawie skutków wyroku Trybunału z dnia 30 maja 2006r. dotyczącego "Rejestru nazwisk pasażerów" (PNR).

Przewodniczący poinformował członków, że spotkanie Parlamentu Europejskiego z parlamentami krajowymi zorganizowane zostanie w dniach 18 - 19 września i dotyczyć będzie wprowadzenia programu haskiego i sposobów poprawy współpracy sądowej i policyjnej.

Konferencja ta zainaugurowana zostanie przez Przewodniczącego Parlamentu Europejskiego i Przewodniczącego Parlamentu Finlandii, Paavo Lipponena.

**3. Wymiana zdań z Franco FRATTINIM, wiceprzewodniczący Komisji Europejskiej, na temat:**

*- wyroku Trybunału dotyczącego sprawy PNR (sprawy C-137/04 i C-138/04). Członkowie Komisji Prawnej proszeni są o udział w tej wymianie zdań*

*- Agencji Praw Podstawowych: wyniki rozmów trójstronnych; zalecenie do negocjacji porozumienia z Radą Europy*

*- nadanie ciągu dalszego programowi haskiemu.*

Jeżeli chodzi o wyrok Trybunału z dnia 30 maja, przewodniczący przypomniał, że w związku z wnioskiem Parlamentu, Trybunał unieważnił decyzję Rady i decyzję Komisji w zakresie PNR.
Przewodniczący wyraził życzenie prowadzenia dialogu z komisarzem F. Frattinim, gdyż Komisja przygotowuje się do przyjęcia nowego projektu, który mógłby opierać się na trzecim filarze. Przewodniczący podkreślił, że tego rodzaju decyzja, bezpośrednio związana z prawami obywateli europejskich, bezwzględnie musi stać się przedmiotem ścisłego dialogu międzyinstytucjonalnego, jak przypomniał Przewodniczący Borrell w piśmie skierowanym w zeszły piątek do Przewodniczącego Barroso i do Kanclerza Schüssela.
Przewodniczący udzielił głosu wiceprzewodniczącemu F. Frattiniemu i przypomniał, że L. Prokop, urzędująca przewodnicząca Rady, reprezentowana jest przez swojego szefa gabinetu, P. Itę.

Po przedstawieniu faktów związanych z wyrokiem Trybunału z dnia 30 maja przez wiceprzewodniczącego F. Frattiniego, przewodniczący najpierw udzielił głosu szefowi gabinetu, P. Ita, zastępującemu L. Prokop, obecnie urzędującą przewodniczącą Rady, a następnie posłom.

Głos zabrali: Kathalijne Maria BUITENWEG; Alexander ALVARO; Martine ROURE; Stavros LAMBRINIDIS; Sarah LUDFORD; Sophia IN 'T VELD; Hubert PIRKER; Stefano ZAPPALA; Ioannis VARVITSIOTIS.

Wiceprzewodniczący F. Frattini odpowiedział na pytania zadane przez posłów przypominając, że istnieją dwie opcje:

- porozumienia dwustronne 25 państw członkowskich UE ze Stanami Zjednoczonymi: rozwiązanie to nie jest pożądane, gdyż wiąże się z brakiem pewności prawnej.

- rozwiązanie wspólnotowe opierające się na trzecim filarze, które wydaje się odpowiedzią optymalną, biorąc pod uwagę krótki termin, jaki pozostaje do dyspozycji (30 września 2006r.). Chodziłoby o zachowanie treści porozumienia i wybór innej podstawy prawnej. Jest to oczywiście rozwiązanie tymczasowe.

**4. Decyzja Rady uprawniająca Agencje Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych do prowadzenia działalności w dziedzinach wymienionych w Tytule VI Traktatu o Unii Europejskiej**
LIBE/6/29476

PR - PE369.852v01-00
AM - PE370.082v01-00

Sprawozdawczyni: Magda Kósáné Kovács (PSE)

- Przyjęcie projektu sprawozdania
- Termin składania poprawek: **13.02.2006 18:00**

* 2005/0125(CNS) COM(2005)0280 - C6-0289/2005
Przedm. właśc.: LIBE F - Magda Kósáné Kovács (PSE) PE369.852 v01-00
PE370.082 v01-00

**5. Agencja Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych**
LIBE/6/29477

PR - PE369.836v01-00
AM - PE370.083v01-00

Sprawozdawczyni: Kinga Gál (PPE-DE)

- Przyjęcie projektu sprawozdania
- Termin składania poprawek: **13.02.2006 18:00**

* 2005/0124(CNS) COM(2005)0280 - C6-0288/2005
Przedm. właśc.: LIBE F* - Kinga Gál (PPE-DE) PE369.836 v01-00
PE370.083 v02-00
Opiniodawcza: AFET F* - Cem Özdemir (Verts/ALE) PE364.872 v03-00
PE369.899 v02-00
BUDG A - Jutta D. Haug (PSE) PE367.891 v02-00
CULT A -
AFCO A - Ignasi Guardans Cambó (ALDE) PE369.971 v01-00
PE371.845 v01-00
FEMM A - Emine Bozkurt (PSE) PE367.833 v01-00
PE371.809 v01-00
PE370.179 v01-00

Przewodniczący przypomniał, że rozmowy trójstronne Parlament-Rada-Komisja odbyły się trzy razy (ostatnim razem w poprzedni piątek w Brukseli). Gdy już wydawało się, że osiągnięte zostanie porozumienie w sprawie wielu zagadnień, pojawiło się ryzyko zablokowania dyskusji z powodu zasadniczych kwestii, takich jak kompetencje agencji w trzecim filarze.
Przewodniczący poinformował, że w Radzie do spraw ogólnych, która zebrała się po południu w Luksemburgu, Niemcy miały sprzeciwić się powołaniu agencji oraz że sprawa ta nie zostanie w związku z tym omówiona w czasie posiedzenia Rady Europejskiej w czwartek, lecz przekazana do COREPER.
Jest to oczywiście wiadomość niepokojąca po wielu miesiącach wysiłków na rzecz utworzenia niezależnej i zdolnej do prowadzenia powierzonej jej misji agencji praw podstawowych.
Przewodniczący udzielił głosu wiceprzewodniczącemu F. Frattiniemu w sprawie tej kwestii, a następnie K. Gál i M. Kósáné Kovács, sprawozdawczyniom.

Wiceprzewodniczący F. Frattini potwierdził tę informację i wyraził zaniepokojenie zaistniałą sytuacją. Zapewnił, że jego życzeniem jest pozytywny rozwój sytuacji w okresie prezydencji fińskiej.

**7. Ochrona danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sadowej w sprawach karnych**
LIBE/6/30877

DT - PE369.913v01-00
AM - PE372.160v01-00
RR - PE370.250v02-00

Sprawozdawczyni: Martine Roure (PSE)

- Przedstawienie opinii prawnej i przygotowanie debaty na posiedzeniu plenarnym
- Termin składania poprawek: **21.04.2006 12:00**

* 2005/0202(CNS) COM(2005)0475 - C6-0436/2005
Przedm. właśc.: LIBE F - Martine Roure (PSE) PE370.250 v02-00
PE372.160 v01-00
Opiniodawcza: JURI AL - Diana Wallis (ALDE) PE374.335 v01-00

Przewodniczący udzielił głosu M. Roure, aby przedstawiła stan zaawansowania tej sprawy, która omówiona zostanie na posiedzeniu plenarnym wieczorem następnego dnia.

Chodzi o szczególnie ważny tekst, w sprawie którego należy oczekiwać, że Rada dotrzyma zobowiązań, szczególnie w chwili, gdy mówi się o zastąpieniu decyzji Rady i Komisji w dziedzinie PNR aktami przyjmowanymi na podstawie trzeciego filaru.

**8. Dostęp służb odpowiedzialnych w państwach członkowskich za wydawanie świadectw rejestracji pojazdów do Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)**
LIBE/6/28579

PR - PE365.023v02-00
AM - PE372.148v01-00

Sprawozdawca: Carlos Coelho (PPE-DE)

- Stan zaawansowania negocjacji
- Termin składania poprawek: **20.04.2006 12:00**

***I 2005/0104(COD) COM(2005)0237 - C6-0175/2005
Przedm. właśc.: LIBE F - Carlos Coelho (PPE-DE) PE365.023 v02-00
PE372.148 v01-00
Opiniodawcza: TRAN A

**9. Utworzenie, działanie i wykorzystanie Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)**

LIBE/6/28582

DT - PE364.657v02-00
DT - PE364.674v02-00
PR - PE365.024v02-00
AM - PE372.149v02-00

Sprawozdawca: Carlos Coelho (PPE-DE)

- Stan zaawansowania negocjacji
- Termin składania poprawek: **20.04.2006 12:00**

***I 2005/0106(COD) COM(2005)0236 - C6-0174/2005
Przedm. właśc.: LIBE F - Carlos Coelho (PPE-DE) PE365.024 v02-00
PE372.149 v02-00
Opiniodawcza: BUDG A - Gérard Deprez (ALDE)
JURI AL - Diana Wallis (ALDE)

**10. Utworzenie, działanie i wykorzystanie Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)**

LIBE/6/28584

AM - PE372.150v01-00
PR - PE365.022v02-00

Sprawozdawca: Carlos Coelho (PPE-DE)

- Etat des négociations
- Termin składania poprawek: **20.04.2006 12:00**

* 2005/0103(CNS) COM(2005)0230 - C6-0301/2005
Przedm. właśc.: LIBE F - Carlos Coelho (PPE-DE) PE365.022 v02-00
PE372.150 v01-00
Opiniodawcza: BUDG A

Punkty 8, 9 i 10 zostały przeniesione.

**11. Termin i miejsce następnego posiedzenia**

Poniedziałek 19 czerwca 2006 r. w godz. 15.00 - 18.30, Bruksela
Wtorek 20 czerwca 2006 r., godz. 9.00 - 12.30, Bruksela
Wtorek 20 czerwca 2006 r. w godz. 15.00 - 18.30, Bruksela

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 22.32

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| |
|---|
| Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Jean-Marie Cavada, Patrick Gaubert, Stavros Lambrinidis, Stefano Zappalà, |
| Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter |
| Alexander Alvaro, Edit Bauer, Kathalijne Maria Buitenweg, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, , Adeline Hazan, Magda Kósáné Kovács, Ole Krarup, Henrik Lax, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Martine Roure, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Tatjana Ždanoka |
| Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter |
| Gérard Deprez, Sophia in 't Veld, Cem Özdemir, Hubert Pirker |

| |
|---|
| 178 (2) |
| |
| 183 (3) |
| Marie Panayotopoulos-Cassiotou |
| 46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |

| | |
|---|---|
| | |

| |
|---|
| Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer |
| |

| |
|---|
| Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan |
| |

| Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*) |
|---|
| Hager, Ita, Loidreau, Patterson, Jaskowia |
| Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*) |
| Frattini, Adamo, Soreca, Carlini, Ares, Baumgartner |
| Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ |
| | |

| Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevõk/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare | |
|---|---|
| | |
| Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselõcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat | |
| PPE-DE | Isaacs, Alvargonzalez, Speiser |
| PSE | Lemarchal, Eggerder, Panzetti, Dorodnova |
| ALDE | Rasmussen, Marzocchi, Chesenelong |
| Verts/ALE | Robert, Sidenius |
| GUE/NGL | Tonsberg |
| IND/DEM | |
| UEN | Locati |
| NI | Mazzotti |

| Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli |
|---|
| |
| Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli |

| | |
|---|---|
| | |
| Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Põigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES<br>DG IPOL<br>DG EXPO<br>DG INFO<br>DG PERS<br>DG IFIN<br>DG TRED<br>DG FINS | |
| Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten | |
| Duintjer Tebbens, Pennera, Passos | |
| Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet | |
| De Capitani, Cahen, Castagnoli, Gimenez-Espinos, Huber, Ilario, Kietz, Pondeville | |
| Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter | |
| De Groot, Götz | |

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úredník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman